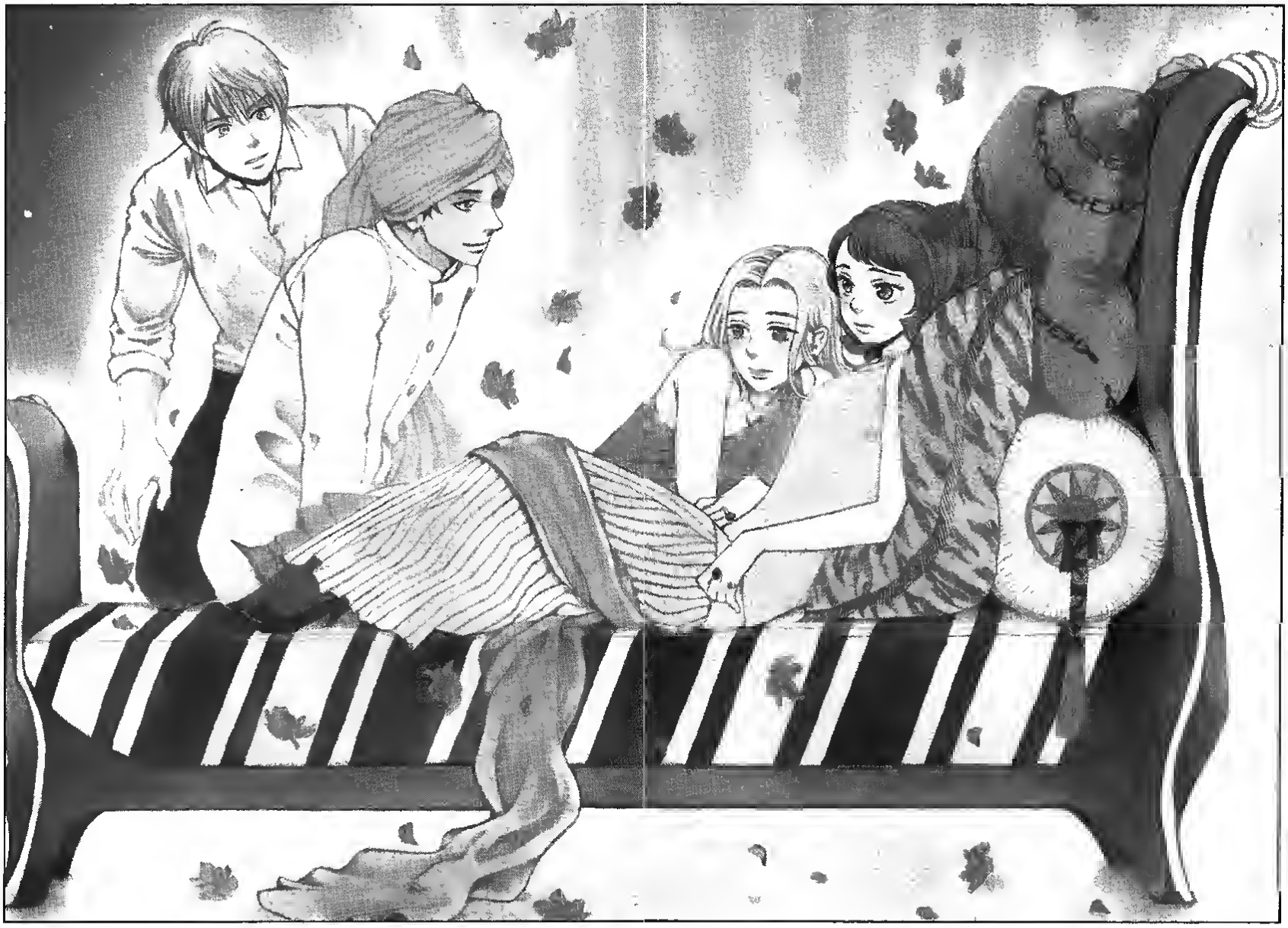
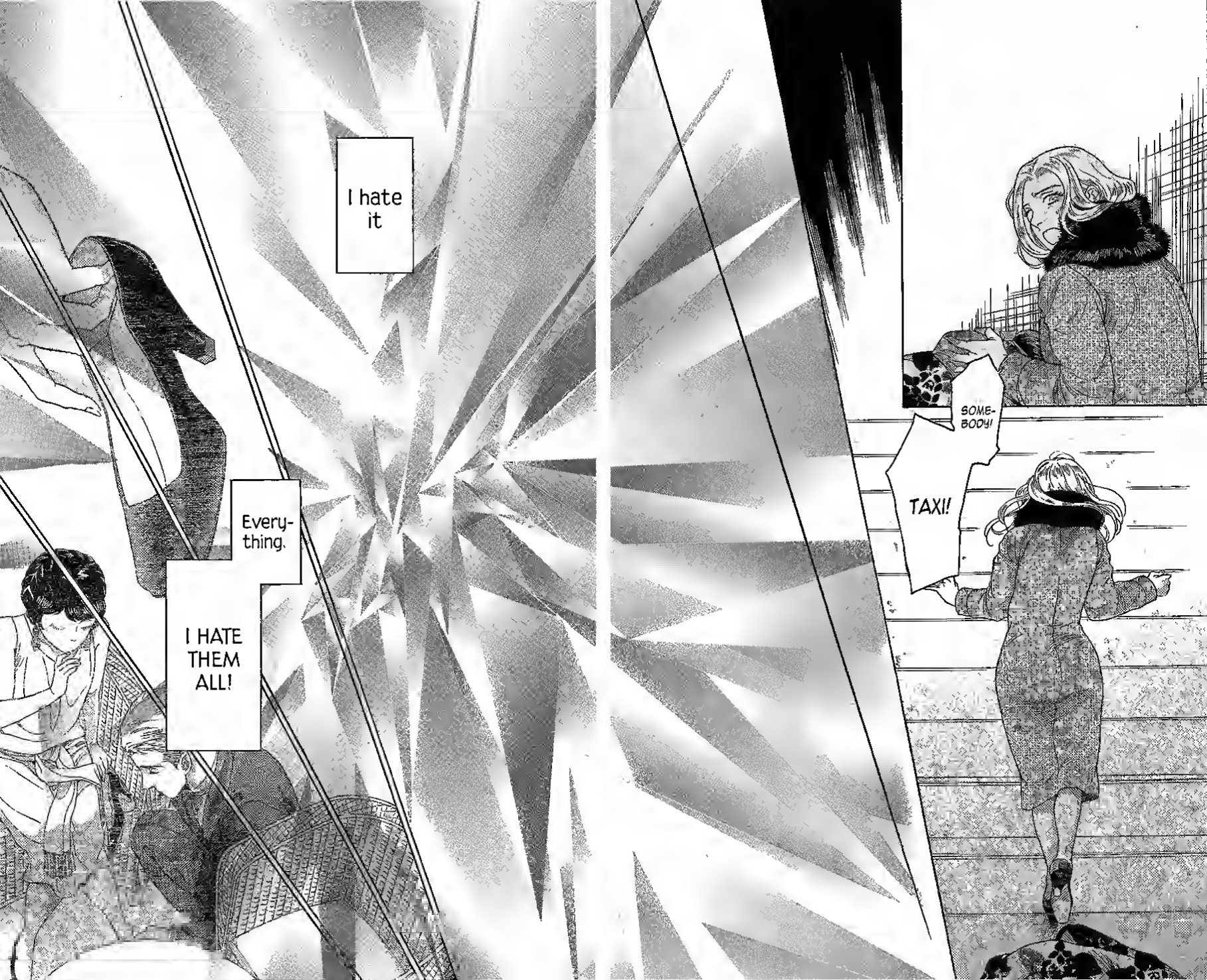
Chapter 8

Translation: 13bells
Raws/Edits: Unrequited
Originally uploaded on Batoto



HOW DO YOU THINK YOU CAN GET THAT MUCH MONEY READY BY YOURSELF?
I WAS GOING TO...
COME UP WITH...
MARI-KO?
OH NO, YOU LOOK PALE
I'M JUST COLD
I SPENT MY VERY FIRST NIGHT HERE AT THE JAIL LAST NIGHT, THANKS TO A CERTAIN SOMEONE!
THIS TRIP IS...
...GOSH!

Nothing has gone right!
Mari-ko!
I shouldn't have come
I hate it
PARIS
THIS KIND OF PLACE


I hate it
Every-thing.
I HATE THEM ALL!
SOME-BODY!
TAXI!

Three months ago -
Yokohama, Japan
Your foot's condition...
It hurts, right?
I'm sorry, Shun-sama
.....!
It is true that we'll have occasions to go socialize abroad
And you'll need western outfits too, but

I know you wish to practice in order to improve, but...
You have no need to push yourself so suddenly
Shall we switch from French to Japanese at times like this?
Non, Monsher*!
I want to be the one suitable for you.
*MISSPELLED ON PURPOSE
Look there, Mariko-chan

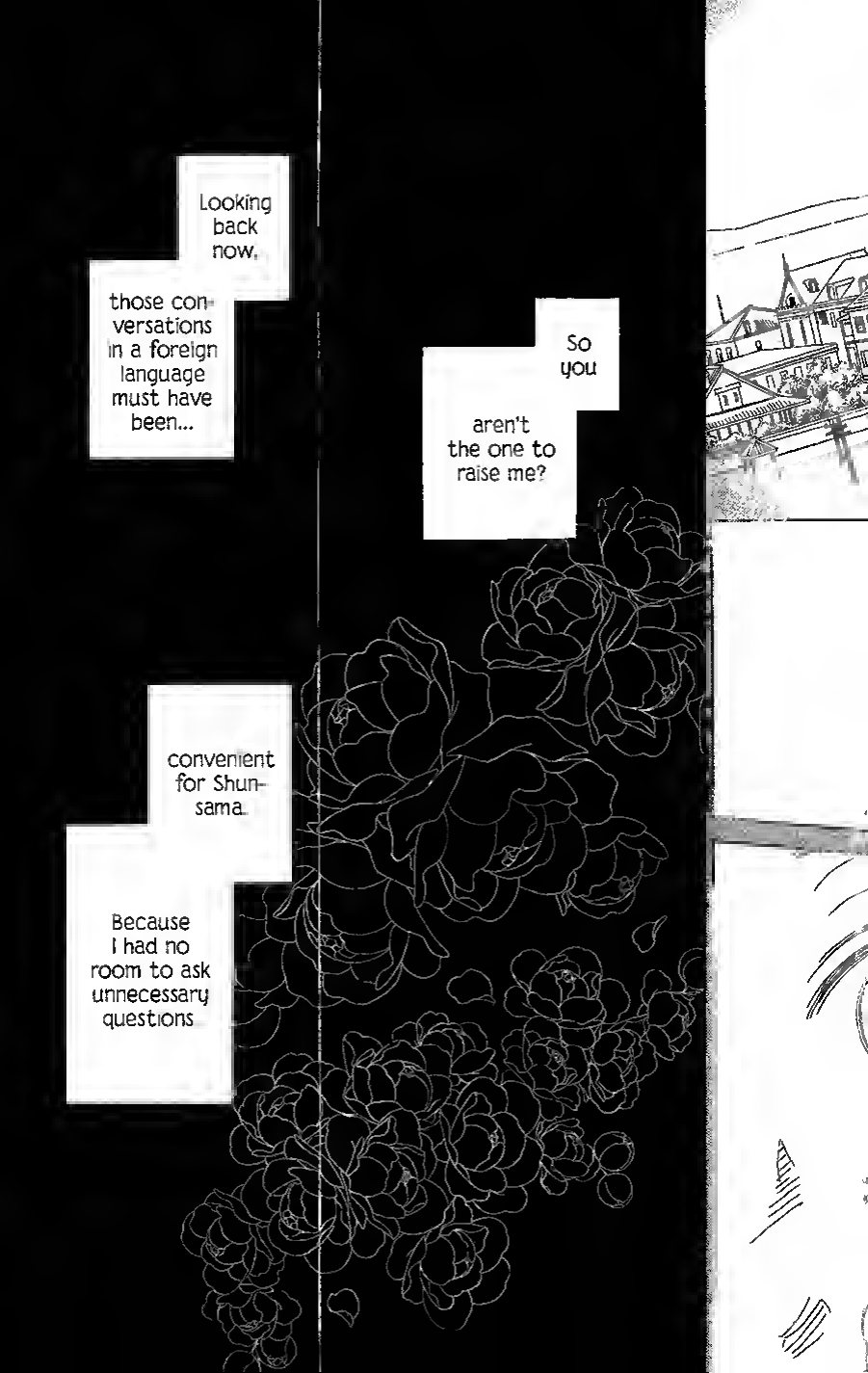
That's the port in Yokohama.
Can you see the ship there?
So we'll board that ship?

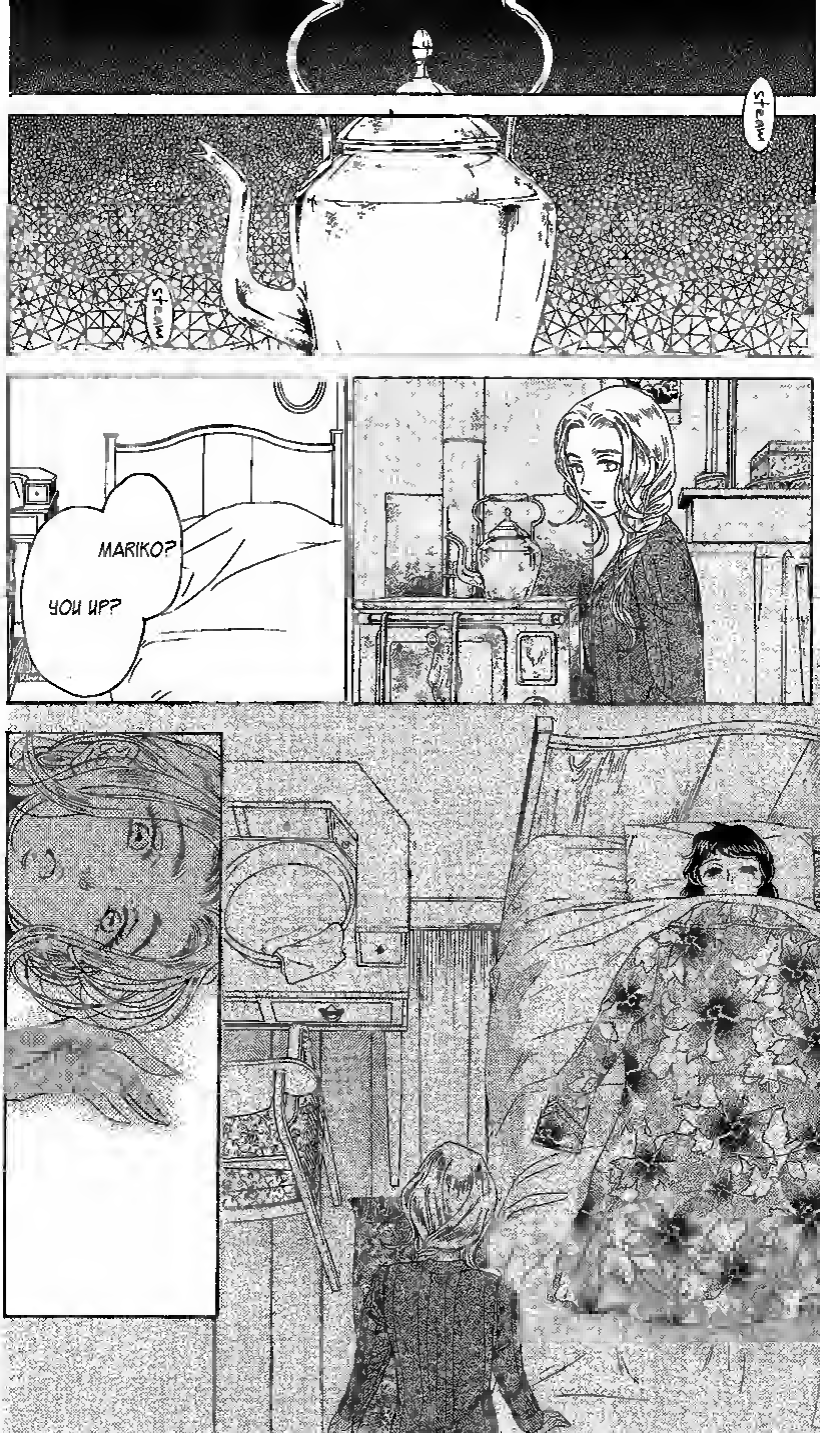
Yes, three months to Turkey.
.....
So I can diligently teach you French and you will have nowhere to run away on that ship
You have nothing to worry about
Geez.!
So from Istanbul, we'll take the Orient Express to Paris, right?!
Could we get off at other stops along the way?
I'm so excited! I really am.
If it is you, any country would look good
Why is that?

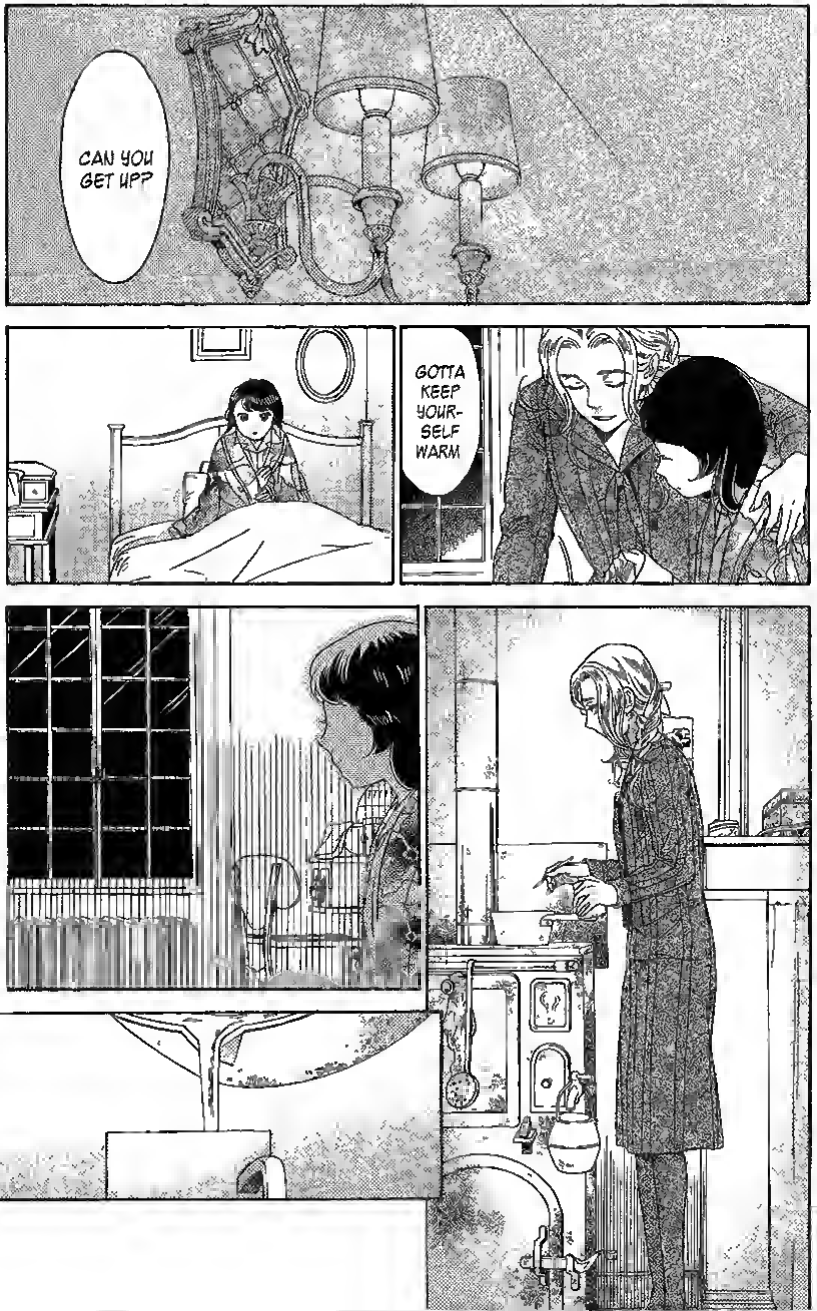
Mr. Aoyama!
!
Well, it'd be... my first time...
You don't know?
It's how you're never afraid of changes
I'm sorry to intrude, but
the car's here to pick you up
Thank you

What's wrong?
... 'Cause
how I look
now is
embar-rassing...
Raise your head

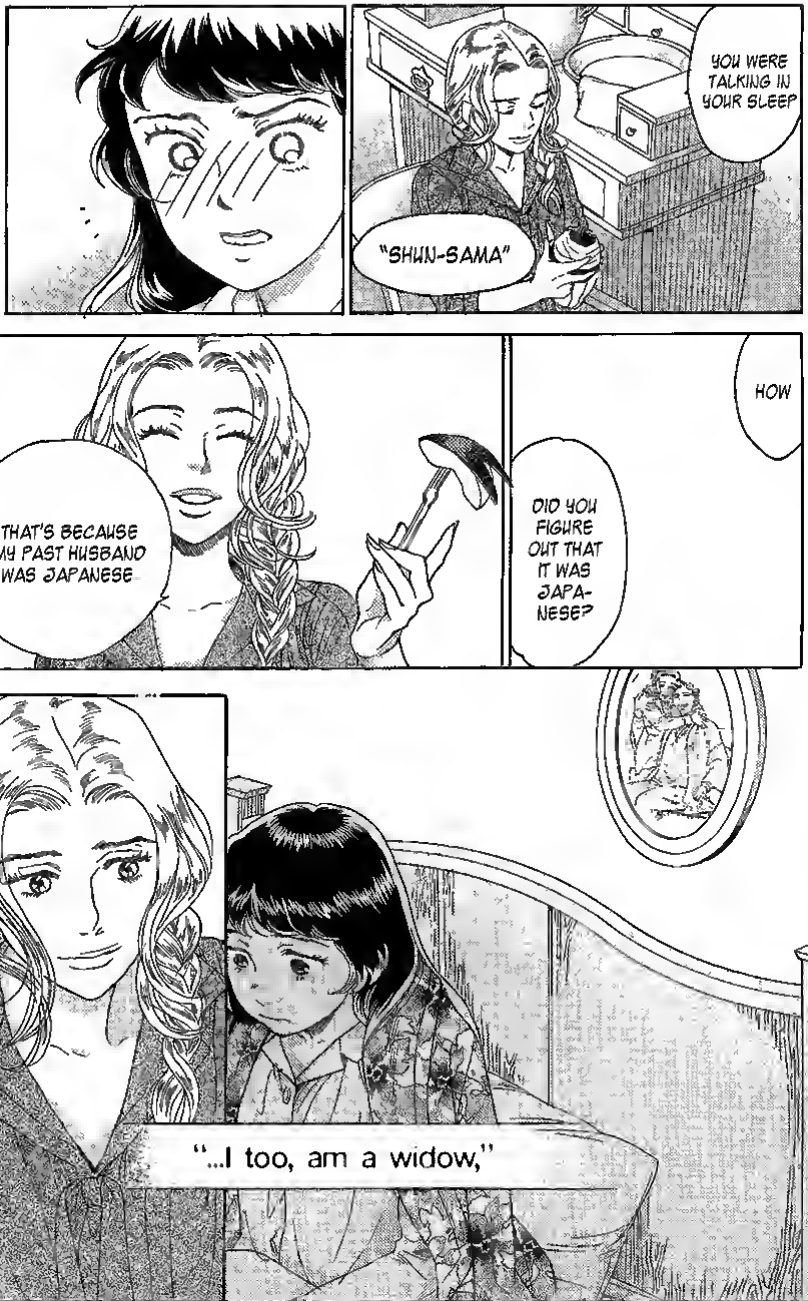
In this ocean...
A "Nadeshiko" resembles a little nation guarded by a great ocean
..Some stormy days and other calm days...
would raise you strong...


Looking back now,
those conversations in a foreign language must have been...
So you aren't the one to raise me?
convenient for Shun-sama.
Because I had no room to ask unnecessary questions.


steam
steam
MARIKO?
YOU UP?


CAN YOU GET UP?
GOTTA KEEP YOURSELF WARM

YUP!
MY PLACE
THIS IS
IT'S HOT WINE. DRINK IT, AND IT'LL WARM YOU UP
!
IS IT ALCO-HOL?
SNIFF
SO YOUR HUS-BAND
IS CALLED "SHUN"...

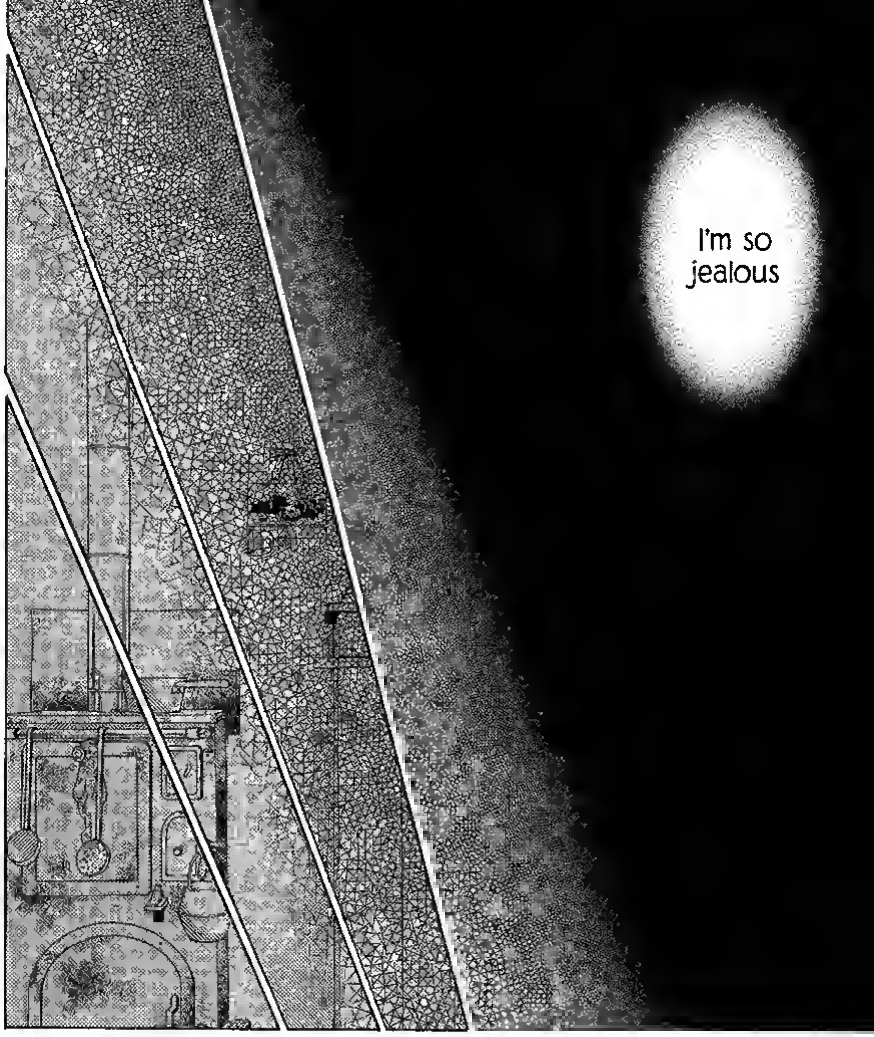

YOU WERE TALKING IN YOUR SLEEP
"SHUN-SAMA"
HOW
DID YOU FIGURE OUT THAT IT WAS JAPA-NESE?
THAT'S BECAUSE MY PAST HUSBAND WAS JAPANESE
"...I too, am a widow,"

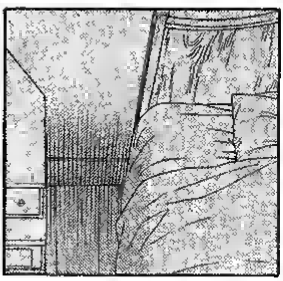
HIS NAME WAS "RAY-SHEE", MY FATHER WAS A PATRON OF HIS, AND...
HE WAS 20 YEARS OLDER THAN ME
...IT WASN'T A GOOD MARRIAGE...?
WHY?
WELL, WE ELOPED KNOWING MY PARENTS WOULD OPPOSE OUR MARRIAGE.
SO YOU PICK-POCKETED A JAPANESE BECAUSE.
OH! IT'S NOTHING LIKE REVENGE!
DON'T BE SILLY
BUT... YOU'RE RIGHT, I WONDER WHY

YEAH,
THAT ATMOSPHERE OF YOURS.
RIGHT?
AT THAT TIME,
YOU CAUGHT MY EYES AND...
MAYBE I FELT LIKE TOUCHING..

COME ON
SLEEP A LITTLE MORE.
IT'S ALL RIGHT,
WHEN YOU'RE AWAKE,
YOU'LL FEEL MUCH BETTER.
YOU HAVE A FEVER.

I could tell at the moment I saw the picture.
how this world existed only for those two
Cold
Cold

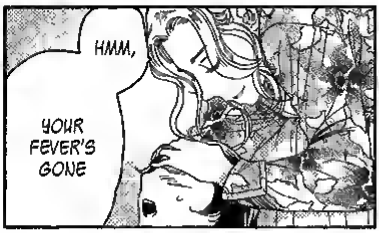

I'm so
jealous

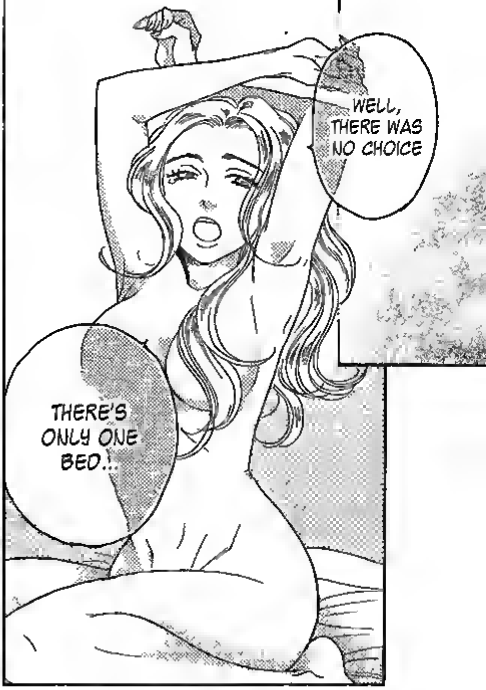


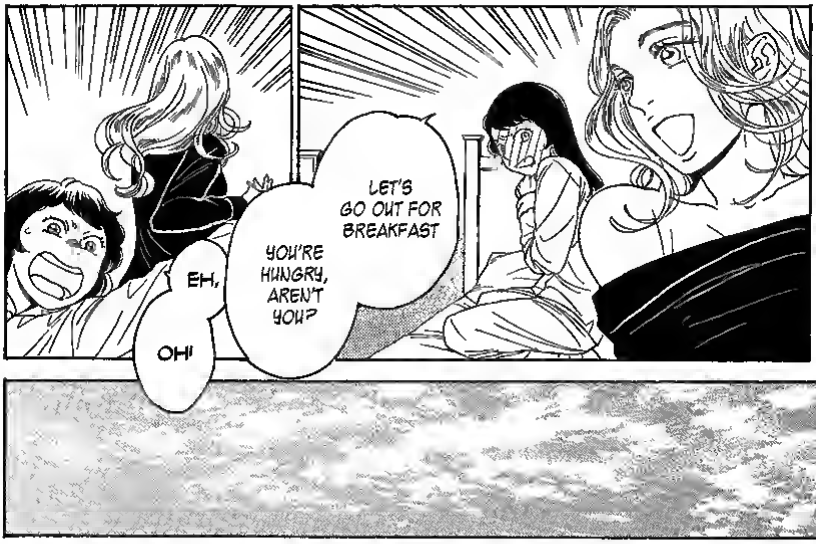
Whaaaaaaaaa?
Huh...

even
So,
Naked
Na...
.....

Pat


HMM,
YOUR FEVER'S GONE


WELL, THERE WAS NO CHOICE
THERE'S ONLY ONE BED..!

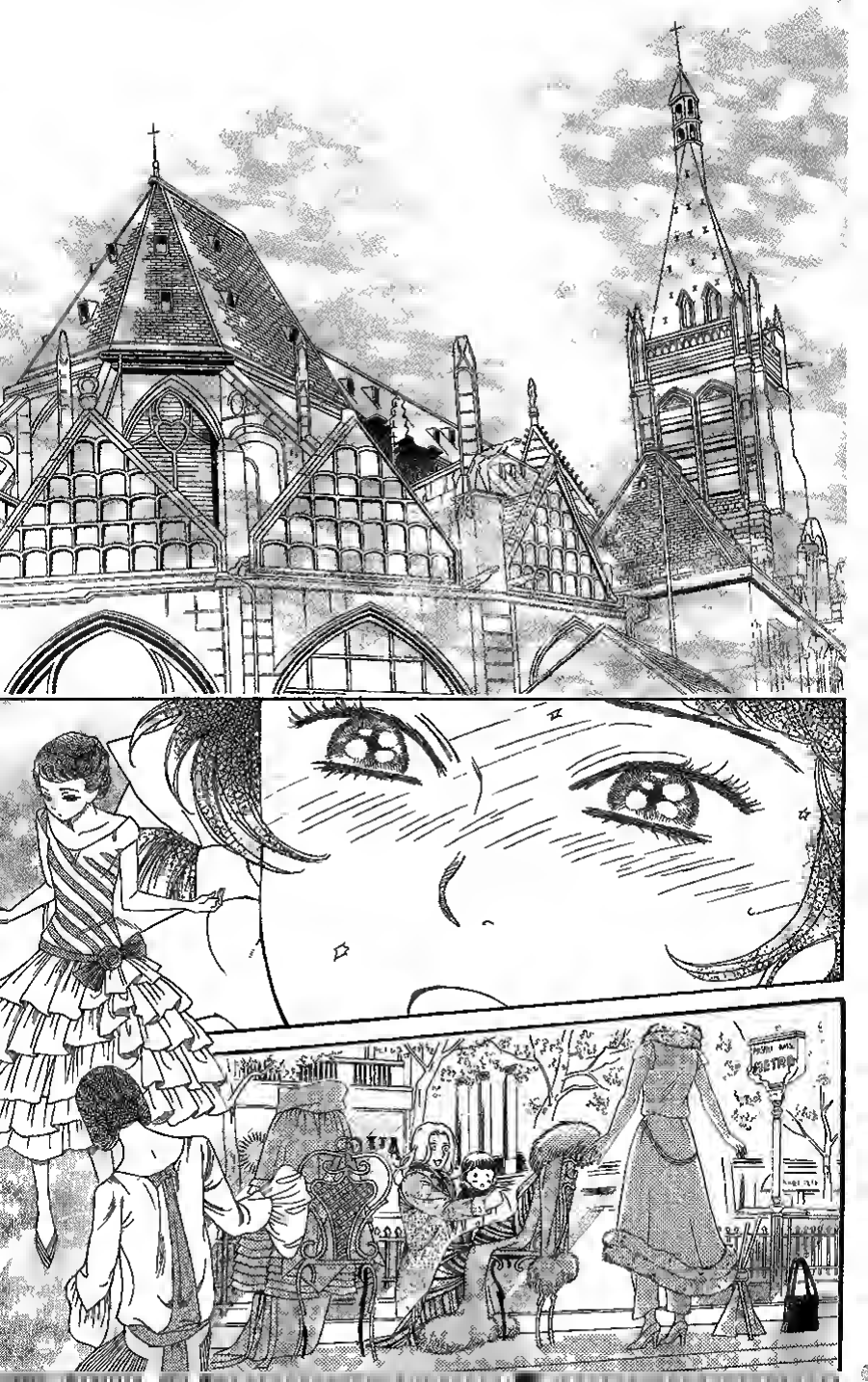

LET'S GO OUT FOR BREAKFAST
YOU'RE HUNGRY, AREN'T YOU?
EH,
OH!

IF YOU WANT BREAD, HERE'S THE BEST!
HMM?
TRY SOME CROISSANTS IF YOU HAVEN'T YET!
55 BO
RIE・55
YOU...
EAT WHILE WALKING?
EVEN SO, I CAN'T...
DO THAT!
IT'S TOO IMPROPER!
WE COULD GO TO A CAFE AT LEAST...
HERE, COFFEE
Packed

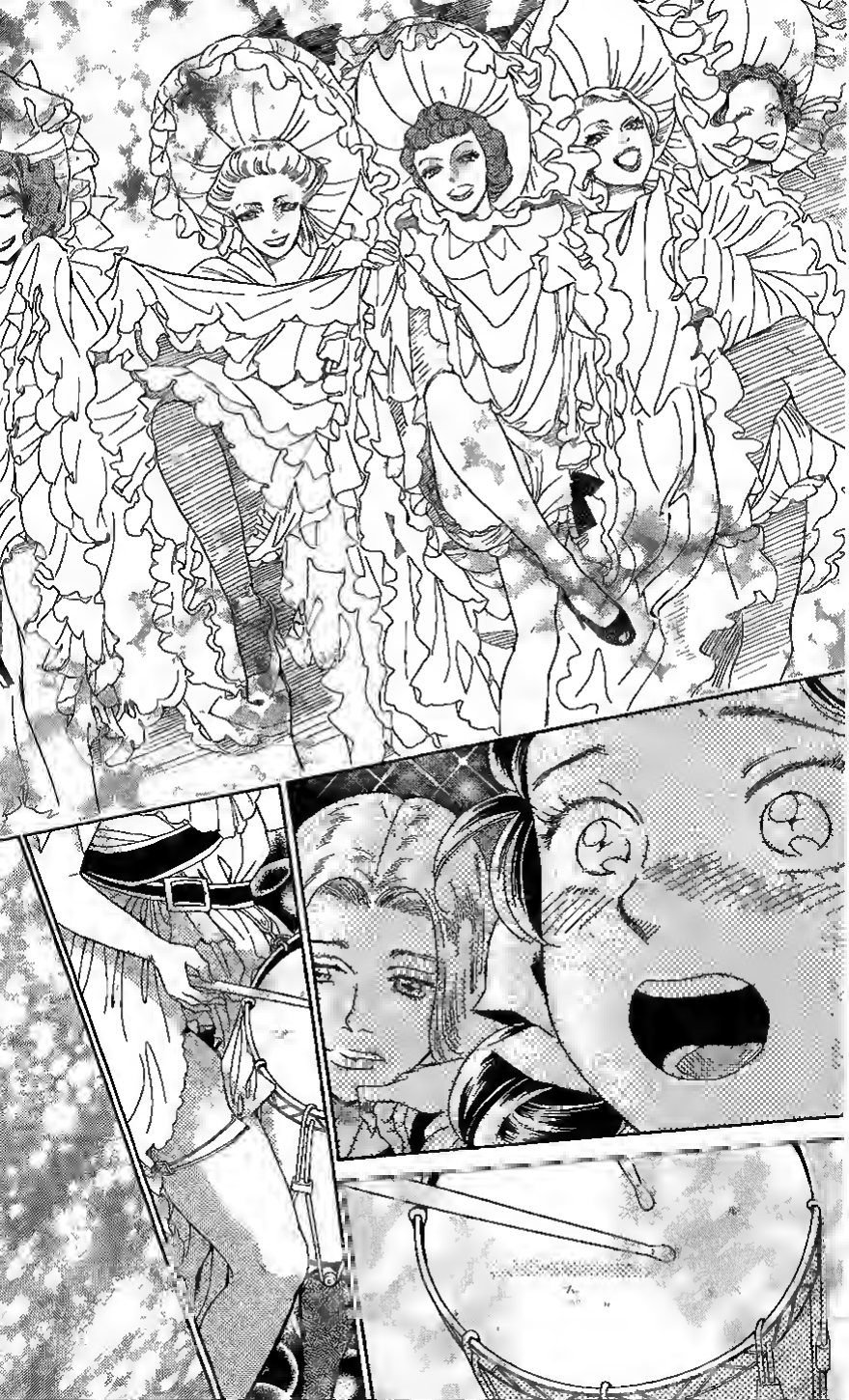
YOU SAY "GO NI ITTE WA GO NI SHITAGAE"*, RIGHT?
*T/N: A JAPANESE PROVERB MEANING "WHEN IN ROME, DO AS THE ROMANS DO"

bite

WELCOME TO PARIS!


METRO

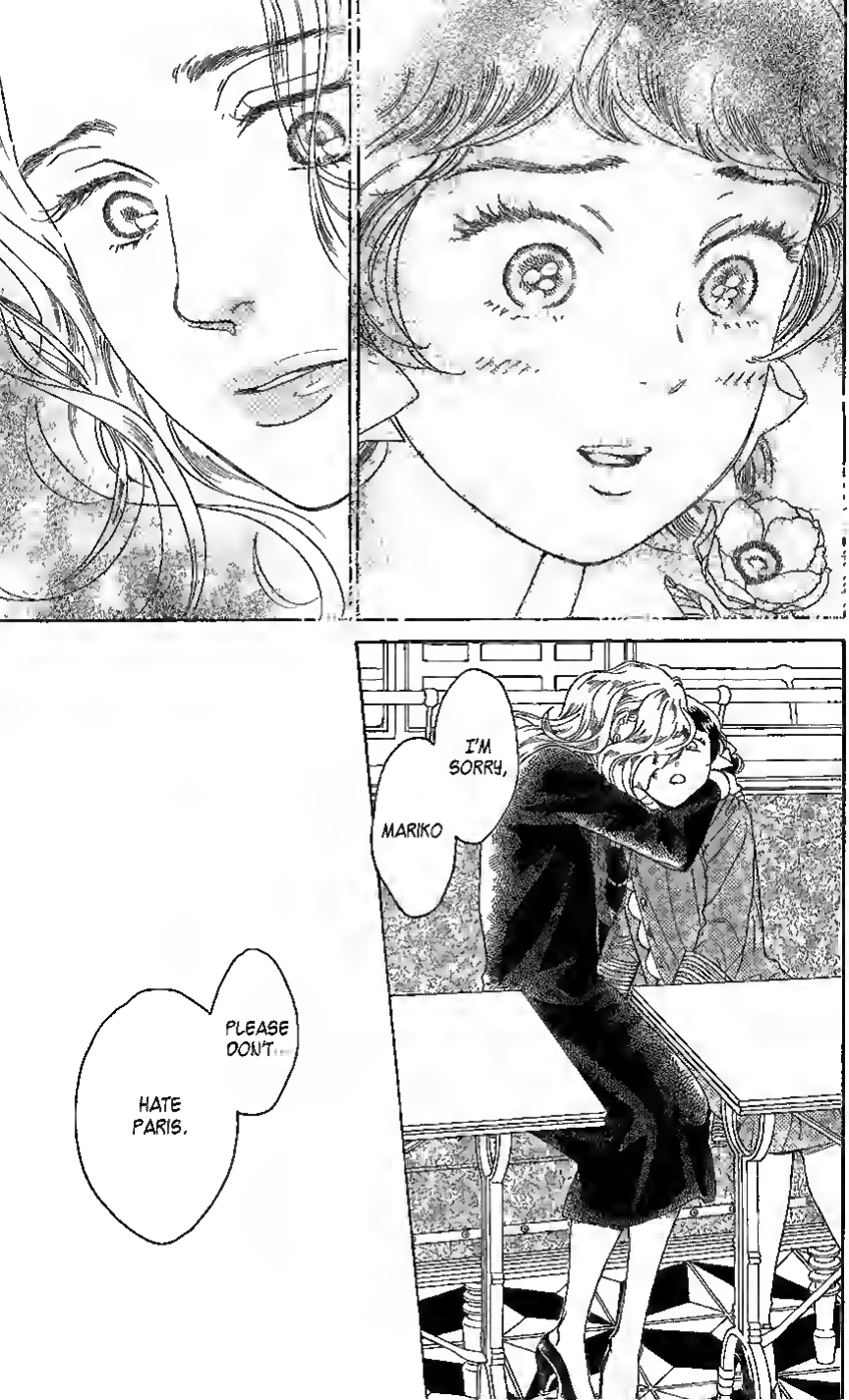
I KEPT QUIET BUT...
WE DON'T HAVE THE TIME FOR THESE KINDS OF THINGS!
...IS HOW I FEEL.
OH, COME ON!
DO YOU REMEMBER WHAT YOU SAID BEFORE YOU PASSED OUT YESTERDAY?
"I HATE PARIS!"
WHAT ON EARTH!?

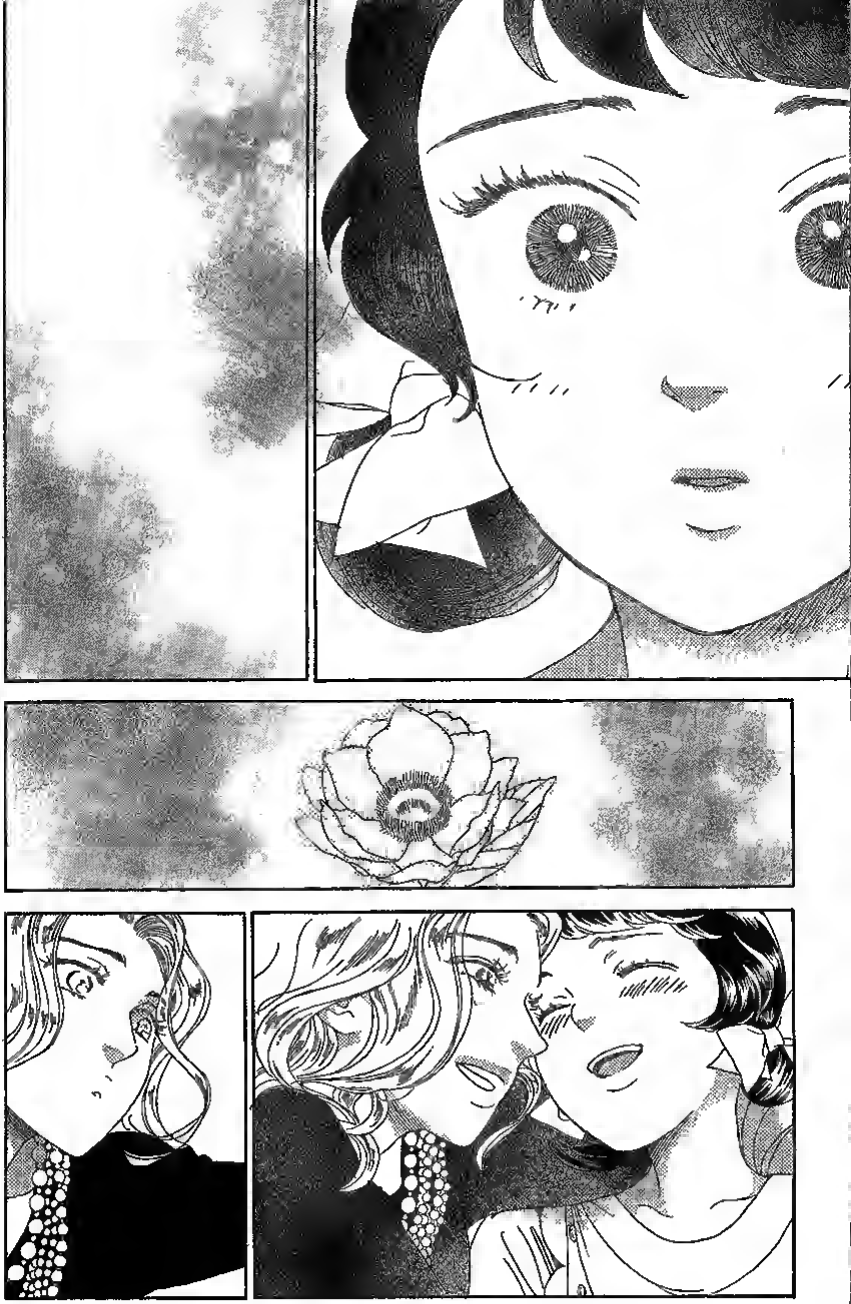


THIS ATMO-SPHERE!
IT ISN'T A PLACE YOU CAN FIGHT WITH THAT DARKENED HEART OF YOURS.
PARIS!
TRY MAKING IT YOUR ALLY!

gasp
MARI-KO.
RUB-RUB

AND SO,
ANY PLANS ON GATHERING 200,000 FRAN...?
WHO KNOWS...?
NOBODY WOULD WORK HARD IF THERE WERE A WAY TO MAKE 200,000 FRAN IN AN INSTANT
WELL...
THAT'S TRUE
POP
GREEDY
TENSION


I'M SORRY, MARIKO
PLEASE DON'T HATE PARIS.



CLACK
...!?
What!
...

Mari-
ko!
I
looked
for
you.
LE
CIEL